

GEMEINDE KIENS
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI CHIENES
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE**

Gegenstand:

Oggetto:

Auftrag an das Planungsbüro griplan GmbH für die Erstellung einer Machbarkeitsstudie für die Errichtung einer Sportzone in Kiens.

Incarico allo studio tecnico griplan srl per l'elaborazione di uno studio di fattibilità per la realizzazione di un'area sportiva a Chienes.

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

05.08.2026

07:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

MARKUS MITTERHOFER
ANNA ANITA KAMMERER
MATTHIAS FALKENSTEINER
ANDREAS KIRCHLER
RENÈ PLONER

- Bürgermeister - Sindaco
- Vize-Bürgermeister - Vicesindaco
- Gemeindereferent - Assessore
- Gemeindereferent - Assessore
- Gemeindereferent - Assessore

A.E. - A.G.	A.U. - A.I.

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär,
Frau

Assiste il Segretario Comunale, Signora

Dr. Elfriede Steger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit,
übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti,
il Signor

Markus Mitterhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato

Auftrag an das Planungsbüro griplan GmbH für die Erstellung einer Machbarkeitsstudie für die Errichtung einer Sportzone in Kiens.

Es wird vorausgeschickt, dass eine Sportzone in Kiens errichtet werden soll;

dass deshalb mit dem Planungsbüro griplan GmbH aus Bruneck für die Erstellung einer Machbarkeitsstudie für die Errichtung einer Sportzone in Kiens Kontakt aufgenommen wurde, welche dafür ein Angebot in Höhe von Euro 15.675,00.-, zuzüglich 22% MwSt. und 4% Fürsorgebeitrag vorgelegt hat;

darauf hingewiesen, dass das Angebot günstig erscheint und angenommen werden kann;

dass gemäß Art. 17 und Art. 50 des GvD Nr. 36 vom 31.03.2023 und gemäß Art. 26, Absatz 1, Buchstabe b) des LG 16/2015 i.g.F. Arbeiten bis unter 150.000,00 € sowie Dienstleistungen und Lieferungen bis unter 140.000,00 € direkt vergeben werden können, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern;

das Verfahren zur Beauftragung wurde über das ISOV-Portal (Informationssystem Öffentliche Verträge) im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge abgewickelt;

festgestellt, dass alle angefragten Unterlagen korrekt auf das telematische Portal geladen wurden und der Gemeindevorstand es für zweckmäßig und notwendig hält, diesen Auftrag im Sinne der Verordnung über Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie, mittels Direktauftrag an das Planungsbüro griplan GmbH mit Sitz in Bruneck zu erteilen;

für richtig befunden, das Planungsbüro griplan GmbH mit der Erstellung einer Machbarkeitsstudie für die Errichtung einer Sportzone in Kiens zu beauftragen;

Die Ausgabe ist finanziert mit

- Landesbeitrag Art. 5ter

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Fachliches Gutachten:

Incarico allo studio tecnico griplan srl per l'elaborazione di uno studio di fattibilità per la realizzazione di un'area sportiva a Chienes.

Premesso che è prevista la realizzazione di un'area sportiva a Chienes;

che perciò è stato preso contatto con lo studio tecnico griplan srl di Brunico, il quale per l'elaborazione di uno studio di fattibilità per la realizzazione di un'area sportiva a Chienes ha presentato un'offerta in ammontare di Euro 15.675,00.-, più 22% IVA e 4% CNPAIA;

rilevato che l'offerta sembra conveniente e potrà essere accettata;

che in base agli artt. 17 e 50 del D.Lgs. n. 36 del 31.03.2023 e in base all'art. 26, comma 1, lettera b) della LP n. 16/2015 testo vigente, lavori inferiori a 150.000,00 € nonché servizi e forniture inferiori a 140.000,00 € possono essere affidati direttamente, anche senza previa consultazione di più operatori economici;

la procedura negoziata è stata eseguita tramite il portale SICP (Sistema informativo contratti pubblici) in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture;

constatato, che tutta la documentazione richiesta è stata correttamente caricata sul portale telematico e la Giunta comunale ritiene conveniente e necessario affidare l'incarico secondo il regolamento sugli affidamenti dei lavori, servizi e forniture in economia, allo studio tecnico griplan srl con sede a Brunico mediante affidamento diretto;

ritenuto giusto incaricare lo studio tecnico griplan srl con l'elaborazione di uno studio di fattibilità per la realizzazione di un'area sportiva a Chienes;

La spesa è finanziata con

- contributo provinciale art. 5ter

Visti i seguenti pareri ai sensi dell'art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positiv vom 04.08.2026

Elfriede Steger

Hash:

IGNIYMvOue0LzylqyQCtM5bleNmi4zfQu2A
F8UJdTfk=**Buchhalterisches Gutachten:****Positiv vom 04.08.2026**

Elfriede Steger

Hash:

Ej36uBBwvxUXG02MSG/
VjQUtgCYSQZSxtPUESIOO9Qs=

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag 2026;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Kiens;

Bei 5 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Das Planungsbüro griplan GmbH aus Bruneck, gemäß Angebot vom 27.05.2026 mit der Erstellung einer Machbarkeitsstudie für die Errichtung einer Sportzone in Kiens zum Gesamtbetrag von Euro 15.675,00.- + 22% MwSt. + 4% Fürsorgebeitrag = Euro 19.888,44.- zu beauftragen.
2. Den Gemeindesekretär zu beauftragen den Zuschlag auf dem telematischen Portal der Autonomen Provinz Bozen durchzuführen.
3. Die Gesamtausgabe wird wie folgt angelastet:

Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Kodex 5. Ebene codice 5° livello	Betrag importo
---------------------------------	----------------------------------	---------------------	------------------------------	-------------------------------------	-------------------

2096/2026	2026	06012.02.30500	60100	U.2.02.03.05.001	19.888,44 €
-----------	------	----------------	-------	------------------	-------------

CIG: BCA343E5DF	CUP:
-----------------	------

Positivo del 04.08.2026

Elfriede Steger

Hash:

IGNIYMvOue0LzylqyQCtM5bleNmi4zfQu2A
F8UJdTfk=**Parere di regolarità contabile:****Positivo del 04.08.2026**

Elfriede Steger

Hash:

Ej36uBBwvxUXG02MSG/
VjQUtgCYSQZSxtPUESIOO9Qs=

Visto il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2026;

Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Visto lo vigente statuto del Comune di Chienes;

Presenti 5 membri, tutti votanti

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Di incaricare lo studio tecnico griplan srl di Brunico con l'elaborazione di uno studio di fattibilità per la realizzazione di un'area sportiva a Chienes, in base all'offerta del 27.05.2026 con un importo complessivo di Euro 15.675,00 + 22% IVA + 4% CNPAIA = Euro 19.888,44.-.
2. Di incaricare il Segretario comunale a procedere all'aggiudicazione sul portale telematico della Provincia Autonoma di Bolzano.
3. La spesa totale viene imputata come segue:

4. Nach festgestellter ordnungsgemäßer Ausführung des Auftrages, sowie nach Vorlage der entsprechenden MwSt.-Rechnung, diese zu liquidieren und auszuzahlen.
5. Dieser Beschluss wird gemäß Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, nach 10 Tagen Veröffentlichung vollziehbar.
6. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindevorstand erhoben werden kann. Innerhalb von 30 Tagen ab Kenntnis des Zuschlages kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.
4. Di liquidare e pagare l'importo suddetto su avvenuta regolare esecuzione dell'incarico e anche previa presentazione della fattura d'IVA.
5. Di dichiarare la presente delibera esecutiva in base all'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018, dopo il decimo giorno di pubblicazione.
6. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 30 giorni dalla conoscenza dell'aggiudicazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente

Der Sekretär - Il Segretario

Markus Mitterhofer

Dr. Elfriede Steger

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Gegenständlicher Beschluss wird vom
12.08.2026 für 10 Tage, auf der digitalen
Amtstafel der Gemeinde Kiens veröffentlicht.

La presente delibera viene pubblicata
sull'albo pretorio digitale del Comune di
Chienes dal 12.08.2026, per 10 giorni con-
secutivi.
